

ESCU德里ÑAD LAS ESCRITURAS.

Juan 5:39

¿Modo imperativo o modo indicativo?

Escudriñad las escrituras: que es lo que Jesús quiso decir en este versículo, es importante conocer el modo que se está utilizando en este verso para saber la correcta interpretación.

1. **Jua 5:39 Escudriñad** las Escrituras; porque a vosotros os parece que en ellas tenéis la vida eterna; y ellas son las que dan testimonio de mí; **RV60**
2. **Jua 5:39** Ustedes se mantienen **examinando** el Tanaj porque piensan que en él tienen vida eterna. Esas mismas Escrituras dan testimonio de mí, **Kadosh**
3. “**Vosotros investigáis**” Dice otra versión
—Escudriñad. **ἐρευνᾶω. ereunáo**

—El contexto **g vv.33-47** sugiere traducción en indicativo. **Biblia textual**

—**R329** **Ἐραυνᾶτε** aquí aparentemente es un verbo indicativo: **ustedes escudriñan**. **Ayuda gramatical para el estudio del NT griego - R. Hanna**

Juan 5:39

Escudriñad las Escrituras. El verbo puede ser imperativo presente (como un mandato) o, más probablemente, indicativo presente (una afirmación de un hecho). **Ryrie 1991**

5.39, 40 Los líderes religiosos sabían lo que decía la Biblia, pero no aplicaban sus palabras a la vida. Conocían las enseñanzas de las Escrituras, pero no reconocieron al Mesías que las Escrituras señalaban. Conocían las leyes, pero no vieron al Salvador. Atrincherados en su sistema religioso, se negaron a permitir que el Hijo de Dios cambiase sus vidas.

A.T. Robertson. Lo explica de esta manera:

Escudriñad (eraunâte). La grafía correcta, como lo muestran los papiros, en lugar de **ereunâte**, la vieja forma (de **ereuna**, búsqueda) como en [Jua 7:52](#). La forma, aquí, puede ser bien en presente de indicativo en voz activa de segunda persona del plural, o bien el presente de imperativo en voz activa de segunda persona del plural. Sólo el contexto puede decidirlo. Ambas formas, «Escudriñad» o «escudriñáis», tienen buen sentido aquí, pero la razón dada, «porque a vosotros os parece» (**hoti humeis dokeite**, claramente indicativo), da apoyo al indicativo más que al imperativo. Además, Jesús está arguyendo en base al empleo que ellos hacen de «las Escrituras» (**tas graphas**). El plural con el artículo se refiere a la bien conocida colección del Antiguo Testamento ([Mat 21:42](#); [Luc 24:27](#)). **A.T. Robertson**

—Definiendo la palabra “imperativo e indicativo”

imperativo, imperativa
adjetivo

1 Que se manifiesta como orden o imposición: *tono imperativo*.

2 nombre masculino/adjetivo

Modo verbal que expresa orden, ruego o mandato: *la forma verbal 'salid' está en imperativo*.

indicativo, indicativa
adjetivo

1 Que indica algo, que sirve como indicio o que es orientativo para extraer una conclusión:

2. [modo verbal] Que expresa una acción, un proceso o un estado como algo real y objetivo: *la forma 'canta' está en indicativo*.

Nota:

Un **aoristo** es un tiempo verbal. En la lengua griega

En su Interlineal Fco Lacueva dice:

Dos modos en cada uno de estos versículos, modos distintos

Juan 5:39. Escudriñáis. Modo indicativo

Juan 7:52. Escudriña. Modo imperativo.

Interlineal griego español.

Juan 5:39.

Jua 5:39 **εραυνατε** G2045:V-PAI-2P **Están escudriñando** τας G3588:T-APF los
 γραφας G1124:N-APF **escritos** οτι G3754:CONJ **porque** υμεις G4771:P-2NP **ustedes**
 δοκειτε G1380:V-PAI-2P **están pensando** εν G1722:PREP **en** αυταις G846:P-DPF **ellos**
 ζων G2222:N-ASF **vida** αιωνιον G166:A-ASF **eterna** εχειν G2192:V-PAN **estar teniendo**
 και G2532:CONJ **y** εκειναι G1565:D-NPF **aquellos** εισιν G1510:V-PAI-3P **están siendo** αι
 G3588:T-NPF **los** μαρτυρουσαι G3140:V-PAP-NPF **dando testimonio** περι G4012:PREP
acerca de εμου G1473:P-1GS **mí**

Juan 7:52.

52 απεκριθησαν G611:V-ADI-3P **Respondieron** και G2532:CONJ **y** ειπαν G3004:V-2AAI-3P
 dijeron αυτω G846:P-DSM **a él** μη G3361:PRT-N **¿No** και G2532:CONJ **también** συ
 G4771:P-2NS **tú** εκ G1537:PREP **procedente de** της G3588:T-GSF **la** γαλιλαιας G1056:N-GSF
Galilea ει G1510:V-PAI-2S **estás siendo?** **εραυνησον** G2045:V-AAM-2S **Escudriña** και
 G2532:CONJ **y** ιδε G3708:V-AAM-2S **mira** οτι G3754:CONJ **que** εκ G1537:PREP **procedente de**
 της G3588:T-GSF **la** γαλιλαιας G1056:N-GSF **Galilea** προφητης G4396:N-NSM **vocero** ουκ
 G3756:PRT-N **no** εγειρεται G1453:V-PPI-3S **está siendo** levantado

Nota:

Verso 36. Mas yo tengo mayor **testimonio** que el de Juan; porque las obras que el Padre me dio para que cumpliese, las mismas obras que yo hago, dan testimonio de mí, que el Padre me ha enviado.

Los testimonios que confirmaban el ministerio de Jesús venían de cuatro fuentes. 1. Juan el Bautista. 2. El Padre. 3. Las propias palabras de Jesús. 4. Y las Escrituras Vs 39. Aun así los Judíos no creían en él. **Juan 5:16**

Por esa razón Jesús les dice Escudriñen las Escrituras. **39**

Jua 5:45 No penséis que yo voy a acusaros delante del Padre; hay quien os acusa, **Moisés, en quien tenéis vuestra esperanza.**

Jua 5:46 Porque si creyeseis a **Moisés**, me creeríais a mí, porque de mí escribió él.

Jua 5:47 Pero si no creéis a sus **escritos**, ¿cómo creeréis a mis palabras?

Por lo tanto es concluyente que según estas versiones y léxicos y Juan 5:39 con su contexto, determina que “Escudriñar” es un verbo indicativo. (Una confirmación o afirmación de un hecho)